



KAYAKS INFLABLES QUIKPAK™

LEA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA EVITAR AHOGARSE O SUFRIR LESIONES GRAVES

¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento de estas advertencias podría causar LESIONES GRAVES o LA MUERTE.

- **CONSULTE CON UN MÉDICO** antes de empezar a practicar deportes de remo. Los deportes de remo pueden ser muy peligrosos y físicamente exigentes.
- **OBTenga ENTRENAMIENTO EN DEPORTES DE REMO** específico para este tipo de embarcación. No exceda su capacidad de remo, sea honesto consigo mismo. Obtenga una capacitación certificada en primeros auxilios y lleve equipo de primeros auxilios y de seguridad/rescate.
- **UTILICE CHALECOS SALVAVIDAS APROBADOS POR LA GUARDIA COSTERA DE LOS EE. UU** y, donde corresponda, lleve puesto un casco.
- **NO ES UN SALVAVIDAS.**
- **NUNCA REME SOLO.**
- **COMPRUEBE LAS PREVISIONES METEOROLÓGICAS ANTES DE SALIR DEL MUELLE** y preste atención a todos los avisos meteorológicos.
 - **VÍSTASE ADECUADAMENTE** a las condiciones meteorológicas, ya que el agua fría y/o el tiempo frío pueden causar hipotermia.
 - **NO REME EN CONDICIONES DE INUNDACIÓN.**
- **SEA CONSCIENTE DE LAS CONDICIONES DEL AGUA**, incluidos los niveles de agua apropiados, los cambios de marea, las corrientes peligrosas y otros peligros del agua. No lo utilice con viento fuerte, en corrientes fuertes, aguas abiertas o mareas peligrosas. Siempre explore previamente las aguas desconocidas y practique el porteo cuando sea apropiado.
 - **NO REME NUNCA BAJO LA INFLUENCIA** de drogas o alcohol.
- **MANTENGA EN TODO MOMENTO UNA VISIBILIDAD ADECUADA Y UNA DISTANCIA SEGURA** de otras embarcaciones y peligros.
- **OBEDEZCA LAS LEYES APLICABLES A LA NAVEGACIÓN.** Conozca y siga las normas locales de seguridad en el agua y los reglamentos de navegación.
- **LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO** y siga las recomendaciones del fabricante para el uso de este producto. Es responsabilidad del propietario leer detenidamente el manual e instruir a todos los usuarios en el manejo seguro de este producto. Consulte la información del fabricante antes de agregar equipos de posventa.
- **NO SOBRECARGUE NI INFLE EN EXCESO.** Las cámaras deben ser infladas en la secuencia numerada y por adultos.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Las advertencias a continuación tienen que ver con diversas situaciones. Por favor, obsérvelas.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Indica un peligro inminente que provocará lesiones graves si no se cumplen las instrucciones.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Le recuerda medidas de seguridad que deben observarse. También indica prácticas inseguras que podría causar lesiones o daños al producto o a bienes si no se cumplen las instrucciones.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Es responsabilidad del propietario asegurar que todos los usuarios lean detenidamente y sigan las instrucciones para el uso seguro de este producto. Observe todas las leyes locales y nacionales. Siempre utilice un dispositivo de flotación personal aprobado por las autoridades pertinentes. Observe cuidadosamente la información en la placa de capacidad impresa en el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Estos productos no están hechos para remolcar, ya que la presión extrema del agua durante el remolcado puede desgarrar los ojales o las asas. Estos productos no están hechos para usarse en aguas bravas.

Estos productos están hechos con materiales de la más alta calidad y cumplen con los reglamentos de la NMMA (National Marine Manufacturers Association).

**IF FOUND - CONTACT
SI SE ENCUENTRA - COMUNICARSE CON
EN CAS DE DÉCOUVERTE - CONTACTEZ**

Name/Nombre/Nom: _____

Phone/Teléfono/Téléphone: _____

Phone/Teléfono/Téléphone: _____

Llene con un rotulador permanente la etiqueta «si se encuentra» situada en la embarcación con la información de contacto del propietario de la embarcación en letra grande.

INSTRUCCIONES DE INFLADO

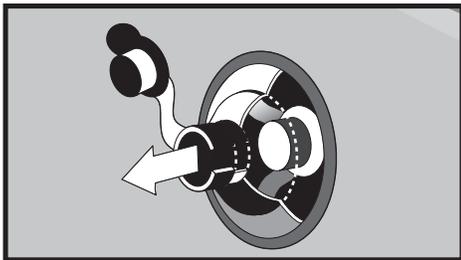
Para inflar con cualquier bomba Sevylor®:

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

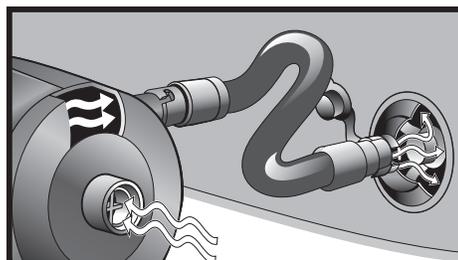
No infle excesivamente. Presurice el producto a la presión de inflado indicada en la tabla para su producto específico.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

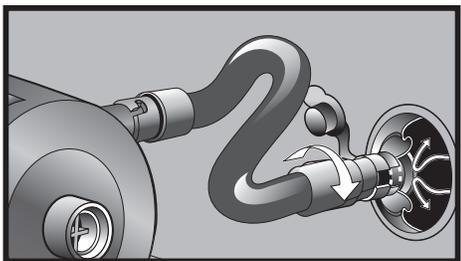
Nunca use una compresora, CO₂ o aire comprimido para inflar el producto. No permita que el producto tenga contacto con objetos filosos o puntiagudos.



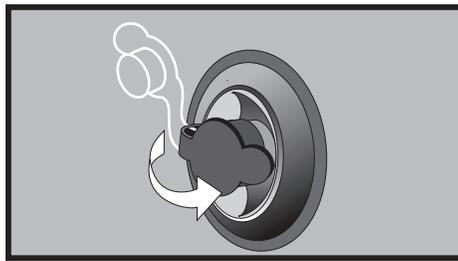
1. Para comenzar el inflado, abra el tapón externo y tire firmemente del cordón para extenderlo. Esto abrirá el sello amarillo interno.



2. Conecte la boquilla de la manguera al extremo de inflado de la bomba. Inserte la boquilla del adaptador en el válvula y comience a bombear.



3. Una vez que el producto esté totalmente inflado, selle la válvula presionándola hacia dentro con la boquilla del adaptador. Esto sellará el tapón amarillo interno y evitará que el aire escape al cerrar el tapón. Gire suavemente el adaptador al extraer la manguera de la válvula.



4. Separe por completo la bomba y la manguera y cierre el tapón externo. La válvula deberá aparecer hundida.

¡IMPORTANTE! Infle las cámaras del producto en el siguiente orden:

Kayak K5 QuikPak™

1. Infle la cámara de piso.
2. Infle la cámara DIN.
3. Infle la cámara principal exterior.

Kayak K1 QuikPak™

1. Infle las dos cámaras de las cavidades para pies.
2. Infle la cámara principal interior.
3. Infle la cámara principal exterior.
4. Infle el respaldo del asiento.

Las cámaras del producto también estarán numeradas para indicar el orden de inflado. Este orden de inflado asegurará que el volumen y la flotabilidad de la cámara de seguridad sean apropiados.

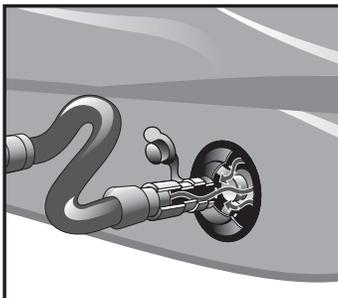
Nota: Para inflar la miniválvula Double Lock™, que se utiliza en algunos de los pisos y asientos de los botes Sevylor, siga las mismas instrucciones de inflado presentadas arriba, utilizando el adaptador para miniválvula Double Lock™. El adaptador para miniválvula Double Lock™ se incluye con todas las bombas Sevylor®. El adaptador también puede comprarse al Departamento de Atención Cliente, llamando al 1-800-835-3278 US | 1-800-387-6161 CA (número de catálogo 5010000707).

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

La temperatura del agua y el clima afectan la presión en los productos inflables. En clima frío, el producto perderá algo de presión debido a que el aire se contrae. Si esto llega a ocurrir, tal vez quiera añadir un poco de aire para mejorar el desempeño del producto. Al contrario, en clima caliente, el aire se expande. Debe dejar que salga un poco de aire para evitar fallas del producto debido a una presión excesiva. Debe evitar exponer el producto a temperaturas extremas (calor o frío).

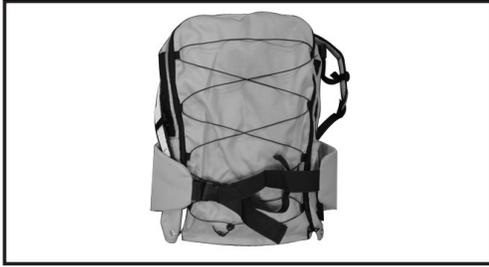
INSTRUCCIONES DE DESINFLADO

Instrucciones de desinflado al usar cualquier bomba Sevylor®:

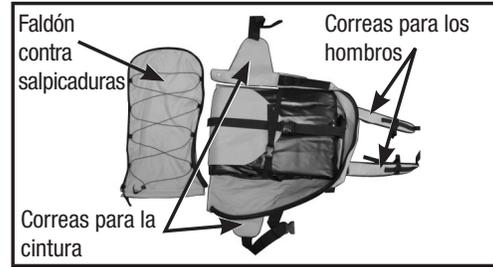


Separe la boquilla de la manguera del extremo de inflado y conéctela al lado opuesto, de desinflado, de la bomba. Repita los mismos pasos que siguió para el inflado. Esto extraerá el aire rápidamente.

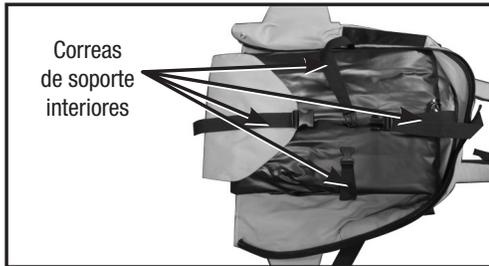
Instrucciones de preparación del kayak K5 QuikPak™



1. Saque el kayak QuikPak™ de la caja.



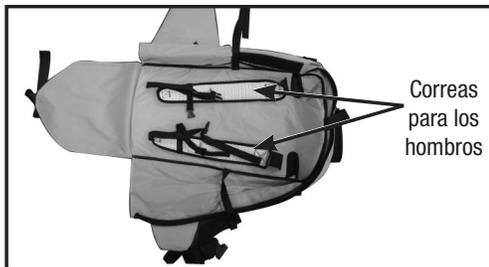
2. Abra las hebillas de las correas para la cintura y los hombros. Quite o abra la cremallera del faldón contra salpicaduras.



3. Abra las hebillas de las correas de soporte interiores.



4. Separe el kayak de la unidad QuikPak™ y ponga el kayak a un lado.



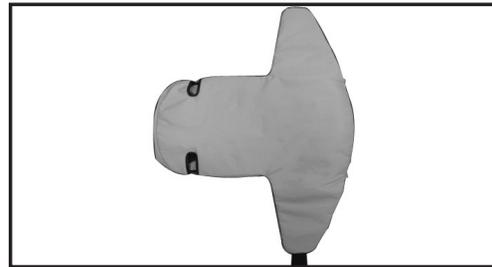
5. Pase las correas para los hombros por las aberturas en la unidad QuikPak™.



6. Doble la solapa inferior y las correas de soporte internas hacia la unidad QuikPak™.



7. Doble las solapas laterales y sujételas con el sujetador de gancho y ojal.

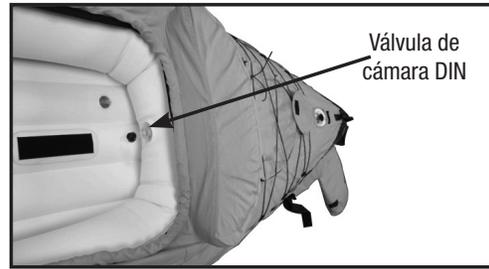


8. Voltee el asiento y póngalo a un lado.

Infle el kayak (siga el orden presentado a continuación)



9. Infle la cámara exterior a 6,2 kPa (0,9 PSI).



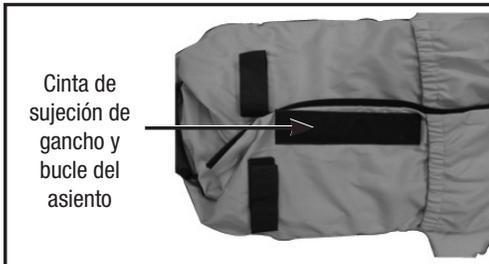
10. Infle la cámara DIN a 6,2 kPa (0,9 PSI).



11. Infle la cámara de piso a 6,2 kPa (0,9 PSI).



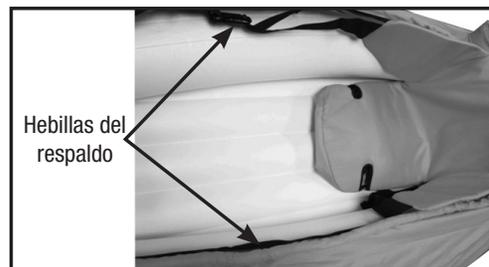
12. Tome el asiento que se dejó aparte en el paso 8, dóblelo hacia abajo con las cintas de sujeción de gancho y bucle, como se muestra.



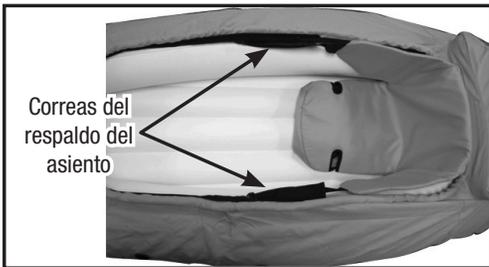
13. Alinee la cinta de gancho y bucle de debajo del asiento con la cinta de gancho y bucle que se encuentra en el suelo del kayak.



14. Coloque el asiento en el kayak con las cintas de sujeción de gancho y bucle fijadas firmemente tal como se muestra en el paso 13.

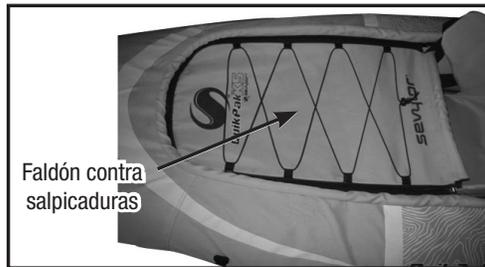


15. Sujete las hebillas del respaldo del asiento a las hebillas en el kayak.



Correas del respaldo del asiento

16. Ajuste las correas del respaldo a la tensión deseada.

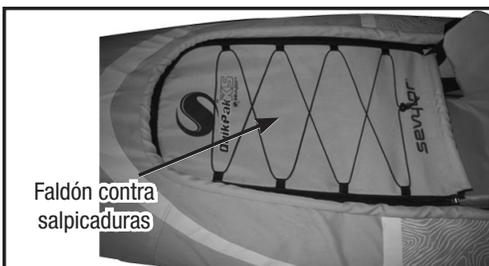


Faldón contra salpicaduras

17. Una el faldón al kayak utilizando la cremallera.

El kayak QuikPak™ está listo para usarse.

Instrucciones de desarmado y almacenamiento del kayak K5 QuikPak™

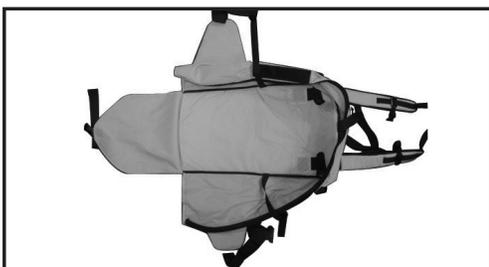


Faldón contra salpicaduras

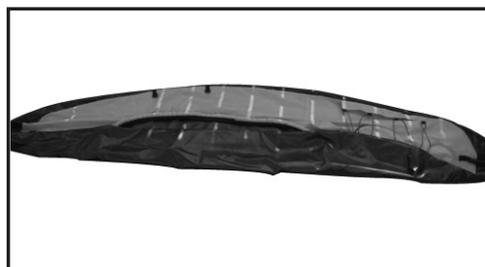
1. Quite el asiento del kayak.
2. Quite el faldón contra salpicaduras y desinfele el kayak.



3. Desdoble las solapas laterales, la solapa inferior y las correas de soporte interiores.



4. Pase las correas para los hombros por las aberturas.



5. Doble el kayak siguiendo estos pasos.
- 5a. Doble el kayak longitudinalmente hacia el centro, como se muestra en la imagen de arriba.



- 5b. Doble de nuevo el kayak longitudinalmente hacia el centro, como se muestra en la imagen de arriba.



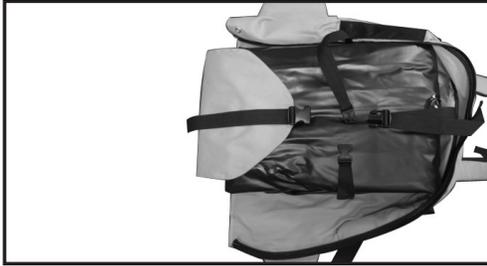
- 5c. Doble los extremos del kayak, como se muestra en la imagen de arriba.



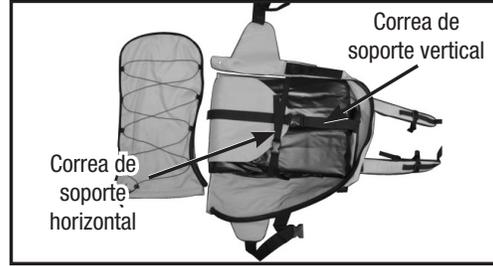
5d. Doble los extremos del kayak una vez más, como se muestra en la imagen de arriba.



5e. Doble el kayak por la mitad, con la traca hacia arriba, como se muestra en la imagen de arriba.



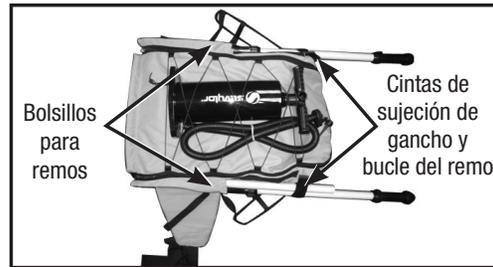
6. Coloque el kayak doblado en la unidad QuikPak™.



7. Cierre las hebillas y apriete la correa de soporte horizontal. Cierre las hebillas y apriete la correa de soporte vertical.



8. Sujete el faldón contra salpicaduras a la unidad QuikPak™.



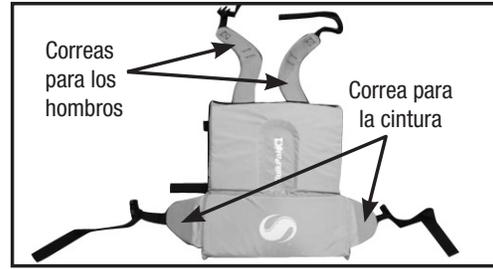
9. Guarde la bomba en la red de carga de la parte trasera de la unidad QuikPak™. Guarde el remo en los bolsillos laterales y use las cintas de gancho y bucle para fijar la parte superior de los ejes de los remos.

El kayak QuikPak™ ya está listo para transportarse o almacenarse.

Instrucciones de preparación del kayak K1 QuikPak™



1. Saque el kayak QuikPak™ de la caja.



2. Abra las hebillas de las correas para la cintura y los hombros.



3. Voltee la unidad QuikPak™ y abra la hebilla de la correa de soporte.



4. Separe las hebillas machos de la red de carga de las hebillas hembras.



5. Quite la red de carga y póngala a un lado.



6. Separe el kayak y póngalo a un lado. Doble las correas para los hombros hacia la unidad QuikPak™, como se muestra arriba.



7. Doble la solapa lateral izquierda de la unidad QuikPak™, como se muestra arriba.

NOTA: El lado izquierdo debe doblarse en primer lugar para poder enganchar las cintas de gancho y bucle.



8. Doble la solapa lateral derecha de la unidad QuikPak™, enganchando las cintas de gancho y bucle para fijar las solapas laterales de la unidad QuikPak™.



9. Cierre la hebilla, apriete la correa de soporte y póngala a un lado.

Infle el kayak (siga el orden presentado a continuación)



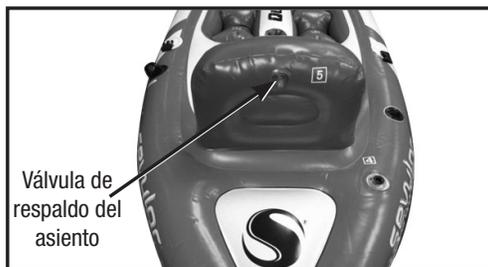
10. Siga estos pasos para inflar el kayak.
- 10a. Infle las cavidades para los pies a 3,5 kPa (0,5 PSI).



- 10b. Infle la cámara interior a 3,5 kPa (0,5 PSI).



- 10c. Infle la cámara exterior a 3,5 kPa (0,5 PSI).



- 10d. Infle el respaldo del asiento a 3,5 kPa (0,5 PSI).



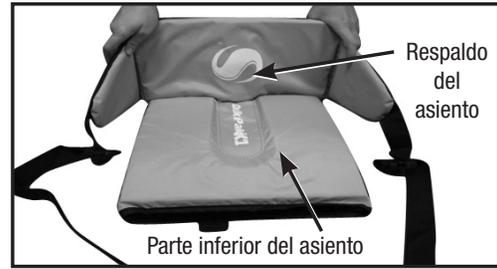
11. Con las hebillas machos apuntando hacia abajo, coloque la red de carga sobre el kayak, en la posición mostrada arriba.



12. Inserte cada hebilla macho en las muescas del kayak.



13. La red de carga instalada en el kayak.



14. Asiento del kayak.



15. Alinee la cinta de gancho y bucle del kayak con la cinta de gancho y bucle que se encuentra debajo del asiento.



Cinta de sujeción de gancho y bucle del kayak



16. Una las hebillas de la correa del respaldo del asiento a las hebillas en el kayak.

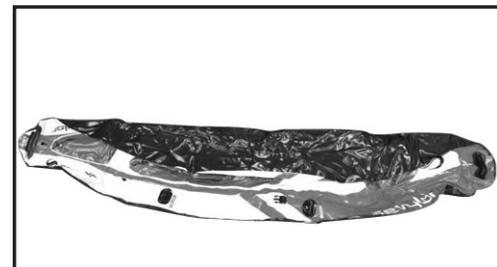


17. Ajuste las correas del respaldo del asiento a la tensión deseada.

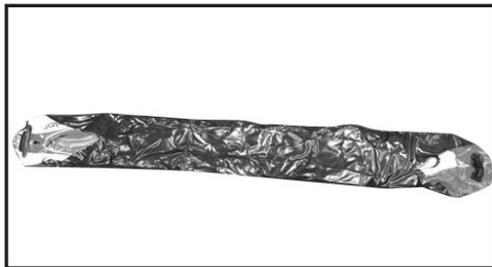
Instrucciones de desarmado y almacenamiento del kayak K1 QuikPak™



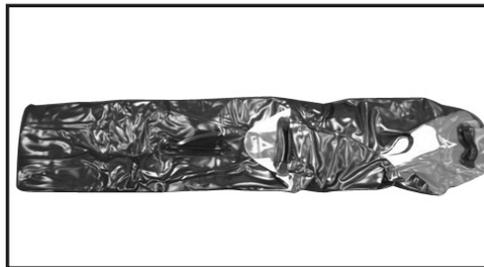
1. Quite el asiento del kayak, quite la red de carga y desinfe el kayak.
2. Desdoble el asiento del kayak en orden inverso (la unidad QuikPak™ debe verse como en la figura de arriba).



3. Siga estos pasos para doblar el kayak.
- 3a. Doble el kayak longitudinalmente hacia el centro, como se muestra arriba.



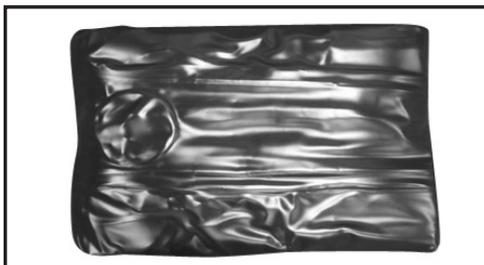
3b. Doble el kayak de nuevo longitudinalmente, como se muestra arriba.



3c. Doble el extremo del kayak, como se muestra arriba.



3d. Doble el otro extremo del kayak, como se muestra arriba.



3e. Doble el kayak por la mitad, como se muestra arriba.



4. Coloque el kayak en la unidad QuikPak™.



5. Doble las solapas laterales izquierda y derecha hacia arriba, cierre la hebilla y apriete la correa de soporte.



6. Instale la red de carga como se muestra arriba (consulte el paso 4 de las instrucciones de preparación del kayak K1 para obtener ayuda).



7. Cierre las hebillas de las correas para los hombros.



8. Guarde la bomba en la red de carga de la parte trasera de la unidad QuikPak™. Guarde el remo en los bolsillos laterales y use las cintas de gancho y bucle para fijar la parte superior de los ejes de los remos.

El kayak QuikPak™ ya está listo para transportarse o almacenarse.

El producto tiene certificación NMMA conforme a la norma ABYC.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡En ningún caso exceda las capacidades máximas certificadas!

NMMA (norma ABYC)	Capacidad de personas	Capacidad de carga máxima	Presión de inflado Modelo	Presión de inflado Modelo
Modelo #	Solo personas	Personas, equipo	Cámaras principales	Cámaras de piso
Kayak K5 QuikPak™	1 persona u 113.4 kg (250 lbs.)	113.4 kg (250 lbs.)	6,2 kPa (0.9 PSI)	6,2 kPa (0.9 PSI)
Kayak K1 QuikPak™	1 persona u 181.4 kg (400 lbs.)	181.4 kg (400 lbs.)	3,4 kPa (0.5 PSI)	3,4 kPa (0.5 PSI)

sevylor KAYAKS INFLABLES QUIKPAK™

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN:

- Obedezca todos los reglamentos de embarcaciones y reglas de navegación de su localidad. Familiarícese con las condiciones de navegación del lugar donde piensa usar el producto. Tenga precaución y use el sentido común al usar en lugares desconocidos.
- Observe el peso máximo que puede transportar el producto y no exceda este límite. La sobrecarga pone el riesgo la seguridad de los usuarios.
- Asegúrese de que todos los accesorio y equipos (por ejemplo, remos, chalecos salvavidas) estén en buenas condiciones de uso antes de utilizar el producto. Cada persona que ocupe el producto debe usar un dispositivo de flotación personal (chaleco salvavidas) aprobado.
- No deben transportarse objetos filosos en el producto si no están debidamente protegidos o almacenados.
- Al navegar el producto en aguas de cualquier profundidad, esté atento a objetos sumergidos o filosos que puedan dañar o perforar las cámaras de aire del producto.
- Suba al producto por el lado de babor (izquierdo) o estribor (derecho), no por la proa (frente) o popa (parte trasera).
- Nunca remolque con una embarcación u otro vehículo.

MONTAJE DEL MOTOR

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

No monte un motor en ninguno de estos kayaks.

CUIDADO Y ALMACENAMIENTO:

- Este producto está hecho con materiales de la más alta calidad y cumple con los reglamentos de la NMMA (National Marine Manufacturers Association). La alteración de la fabricación del producto anulará la garantía limitada y podría poner en riesgo la seguridad de los usuarios.
- Si el producto se ha usado en agua salada, enjuáguelo bien con agua dulce lo más pronto posible.
- Limpie las manchas de brea y otras áreas sucias con jabón suave, y enjuague con agua dulce.
- Asegúrese de que el producto esté totalmente seco antes de almacenarlo.
- El producto puede almacenarse inflado, pero no coloque objetos pesados o filosos encima o cerca de él. El mejor lugar para almacenarlo es una sala seca.

REPARACIÓN DE PERFORACIONES PEQUEÑAS

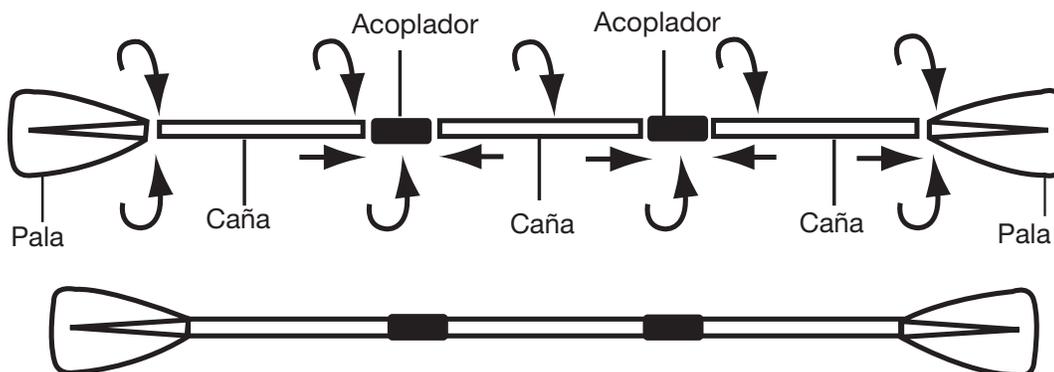
En caso de punciones accidentales, puede repararlas con el parche de reparación Sevylor® que se incluye.

INSTRUCCIONES:

1. Limpie bien y seque el área dañada. Desinfle por completo el producto.
2. Corte una porción del parche para cubrir la perforación, dejando 6,35 mm (¼") adicionales en todo los lados. Siempre corte un parche redondo u ovalado, nunca deje esquinas cuadradas.
3. Asegúrese de que el área de reparación esté totalmente seca.
4. Separe el dorso del parche.
5. Adhiera el parche a la perforación.
6. Use el pulgar o un dedo para aplicar presión de manera uniforme a toda la superficie del parche.

ARMADO DEL REMO: SOLO MODELOS SELECTOS.

Una las tres cañas, enroscándolas con los dos acopladores. Una la pala a las cañas, enroscándola en el extremo de la caña.



LINEAMIENTO DE USO:

Estos kayaks pueden ser más anchos que un kayak típico, lo que significa que se sienten más estables. Sin embargo, al igual que con cualquier otro kayak angosto de fondo plano, los usuarios deben tener en cuenta la posibilidad de que el kayak se voltee, y compensar esta situación. Rema con movimientos cortos, uniformes y sencillos. Rema cerca del kayak, con el remo casi vertical. Tire con una mano y empuje con la otra. Si la punta del kayak se mueve de derecha a izquierda, es probable que esté remando con demasiada fuerza. Reduzca la fuerza del movimiento para disminuir la oscilación del frente. En ocasiones puede lograrse la maniobrabilidad rápida remando hacia atrás o frenando.

Garantía Limitada de Un Año

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") garantiza que por un periodo de un (1) año a partir de la fecha original de compra, este producto estará libre de defectos en material y construcción. Coleman, a su elección, reparará o reemplazará, sin cargo alguno, este producto o cualquier componente del mismo que resulte estar defectuoso durante el periodo de garantía. El reemplazo se hará con un producto o componente nuevo o remanufacturado sin costo para el consumidor. Si el producto no se encuentra disponible, el reemplazo se podrá hacer con un producto similar de igual o mayor valor. No se provee garantía para las pilas ni las bombillas. Esta es su garantía exclusiva.

Esta garantía es válida para el comprador original desde la fecha de la compra inicial y no es transferible. Guarde su recibo de compra. Prueba de recibo de compra es requerido para obtener ejecución de la garantía. Los comerciantes de Coleman, centros de servicio o las tiendas al por menor que venden artículos Coleman® no tienen el derecho de alterar, modificar o cambiar de ninguna otra manera los términos y condiciones de esta garantía.

Lo Que Esta Garantía No Cubre

Esta garantía no cubre el desgaste normal de las piezas, piezas que no sean genuinas de Coleman® ni daño resultante por las siguientes causas; uso negligente o uso incorrecto del producto; uso con voltaje o corriente no apropiado, uso comercial de este producto, uso contrario a las instrucciones de operación, desmontaje, reparación o alteración por cualquiera que no sea Coleman o un centro de servicio autorizado. Coleman excluye expresamente de esta garantía y niega cualquier responsabilidad por defectos o daños causados por la reparación o alteración por cualquier persona que no sea Coleman. Además, la garantía no cubre Fuerzas Naturales tales como son fuego, inundaciones, huracanes y tornados. La garantía no es válida si el daño al producto es un resultado del uso de piezas que no sean piezas genuinas Coleman®.

Ninguna de las condiciones de esta garantía puede interpretarse como aplicables al servicio y mantenimiento sin garantía. En consecuencia, Coleman también niega la responsabilidad por defectos y daños causados por el uso de partes no autorizadas, reparación, servicio o alteración fuera de los términos de esta garantía.

COLEMAN NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DA—O INCIDENTAL O CONSIGUIENTE OCASIONADO POR LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLICADA O EXPRESADA. CON EXCEPCIÓN AL LIMITE DE LO QUE PROVEE LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA DE COMERCIO O ADAPTACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR ES LIMITADA EN SU DURACIÓN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA MENCIONADA. ALGUNOS ESTADOS, PROVINCIAS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DA—OS INCIDENTALES O CONSIGUIENTES O LIMITACIONES REFERENTE A CUÁNTO UNA GARANTÍA LIMITADA DEBE DURAR, POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED. ESTA GARANTÍA LE PROVEE DERECHOS LEGALES EXPECÍFICOS, Y ADEMÁS PUEDE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO O DE PROVINCIA A PROVINCIA.

Como Obtener Servicio de Garantía

Su producto debe estar en garantía para obtener servicio de garantía. Si su producto presenta defectos y está dentro del período de garantía, comuníquese con nosotros al 1-800-835-3278 (TDD 1-316-832-8707) para recibir una autorización de devolución. No devuelva el producto a Coleman sin autorización. Se le indicará colocar una etiqueta en el producto con su nombre, dirección, número de teléfono diurno y una descripción del problema. Incluya una copia del recibo original de compra. **Empaque cuidadosamente el producto y envíelo asegurado por UPS, FedEx Ground o Servicio de paquetes postales con el envío y el seguro prepagados a:**

Para productos comprados en los Estados Unidos:

The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219 U.S.A.

Para productos comprados en Canada:

Newell Brands Canada ULC
20B Hereford Street
Brampton, ON L6Y 0M1

El costo del transporte del producto a Coleman para el servicio de garantía es responsabilidad del comprador.

NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO AL LUGAR DONDE LO COMPRO. NO TRANSPORTE CON BATERÍAS INSTALADAS.

Si usted tiene alguna pregunta sobre esta garantía favor de llamar al 1-800-835-3278 o al TDD 1-316-832-8707 en los Estados Unidos o al 1-800-387-6161 en Canadá.

© 2023 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados.
Double Lock™ y QuikPak™ son marcas comerciales de The Coleman Company, Inc.
Sevylor® y  son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.



3600 North Hydraulic • Wichita, KS 67219 U.S.A.
1-800-835-3278 US | 1-800-387-6161 CA

4010025818 (ECN0069301-C)